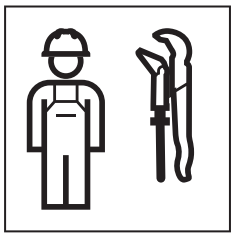
GEBERIT SIGMA50

GEBERIT

INSTALLATION MANUAL

MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

KNOW HOW INSTALLED



968.082.00.0(04)

Die Klebefläche des kundenspezifischen Designelements (z. B. Einlegeplatte) muss je nach Werkstoffeigenschaften vorbehandelt werden, damit es auf dem Klebstoff des Befestigungsrahmens haftet.

Beispiel: Natursteinplatten grundieren.

The adhesive surface of the customised design element (e.g. inlay) must be pretreated for the adhesive according to its material properties so that it adheres to the adhesive on the mounting frame.

Example: Prime natural stone plates.

La surface adhésive de l'élément de conception spécifique au client (plaque d'insertion par ex.) doit être prétraitée en fonction des propriétés du matériau afin qu'elle adhère à la colle du châssis de fixation.

Exemple : il convient d'appliquer une sous-couche sur les dalles en pierre naturelle.

La superficie adesiva dell'elemento di design personalizzato (es. inserto) deve essere pretrattata in base alle sue caratteristiche di materiale, in modo che aderisca alla colla del telaio di fissaggio.

Esempio: applicare una mano di fondo sulle lastre in pietra naturale.

Het kleefvlak van het klantspecifieke designelement (bijv. inlegplaat) moet afhankelijk van de materiaaleigenschappen voorbehandeld worden om ervoor te zorgen dat het op de lijm van het montageframe plakt.

Voorbeeld: natuursteenplaten gronderen.

Tratar previamente, según las características del material, la cara adhesiva del elemento de diseño específico del cliente (p. ej. el marco del pulsador), de forma que dicho material se fije al adhesivo del marco de fijación.

Ejemplo: imprimar placas de piedra natural.

As superfícies de colagem do elemento de design escolhido pelo cliente (uma placa de inserção por exemplo) têm de ser previamente tratadas, de acordo com as características do material, para que o referido elemento adira à cola do aro de fixação.

Exemplo: aplicação de placas em pedra natural.

Limfladen på kundens designelementer (f.eks. indlægsplade) skal forbehandles før limning, alt efter materialets egenskaber, så den klæber fast på limen på montagerammen.

Eksempel: Fliser i natursten skal grundes.

Limflaten til det kundespesifikke designelementet (f.eks. innleggsplate) må forhåndbehandles avhengig av meterialegenskaper, slik at limet sitter på monteringsrammen.

Eksempel: Grunn natursteinplater.

Klisterytan hos det kundspecifika designelementet (t.ex. iläggsplattor) måste förbehandlas i enlighet med sina materialegenskaper för att monteringsram ska kunna hållas fast av klistret.

Exempel: Plattor av natursten ska grundmålas.

450360002256151 15 © 12-2024
968.082.00.0(04)

Asiakaskohtaisen muotoiluelementin liimattava pinta (esim. pintalevy) on esikäsiteltävä materiaalin ominaisuuksien mukaan, niin että se pysyy kiinni asennuskehyksen liimapinnassa.

Esimerkki: luonnonkivilaattojen pohjustus.

Meðhöndla þarf límflötinn á hönnunarstykki viðskiptavinar (t.d. ísetningarplötunni) í samræmi við efniseiginleika hverju sinni svo tryggt sé að stykkið festist við límið á festirammanum.

Dæmi: Grunnið plötur úr náttúrusteini.

Powierzchnia klejenia elementu dekoracyjnego, wybranego przez klienta (np. osłona), musi zostać przygotowana zależnie od swoich właściwości, aby utrzymał się on na kleju ramki montażowej.

Przykład: Zagruntować płyty z kamienia naturalnego.

A vevőspecifikus design elem (pl. nyomólapkeret) ragasztási felületét az anyag tulajdonságainak megfelelően elő kell kezelni annak érdekében, hogy tartósan rögzüljön a nyomólap-rögzítő keret ragasztóanyagához.

Példa: A terméskőből készült lemezeket alapozni kell.

Lepiacu plochu špecifického dizajnového prvku (napr. vkladací kryt) je v závislosti od jej materiálových vlastností nutné pred aplikáciou lepidla upraviť tak, aby priľnula na povrch upevňovacieho rámu.

Príklad: Platne z prírodného kameňa opatriť základovým náterom.

Lepená plocha designového prvku specifikovaného zákazníkem (např. vložená deska) se musí předem upravit vždy s ohledem na vlastnosti materiálu tak, aby prvek držel na lepidle upevňovacího rámečku.

Příklad: Natřít desky z přírodního kamene základní barvou.

Površino lepljenja na strankinem specifičnem oblikovalnem elementu (npr. na vložni plošči) je treba predhodno pripraviti v skladu z lastnostmi materiala, da se potem dobro prilepi na lepilo na pritrdilnem okvirju.

Primer: Plošče iz naravnih kamnov premažite s temeljnim premazom.

Ljepljiva površina oblikovnog elementa prilagođenog kupcu (npr. osnovna ploča) mora se unaprijed pripremiti ovisno o svojstvima materijala, kako bi prianjala na ljepilo pričvrsnog okvira.

Primjer: Na prirodne kamene ploče potrebno je nanijeti temeljni premaz.

Lepljiva površina elementa dizajna prilagođenog kupcu (npr. uložne ploče) mora se prethodno obraditi u skladu sa svojstvima materijala, da bi se element zalepio lepkom sa montažnog okvira.

Primer: Grundirajte ploče od prirodnog kamena.

Kliendi tellitud kujunduselemendi liimitavat poolt (näiteks siseplaat) tuleb olenevalt materjali omadustest enne liimi pealekandmist selleks ette valmistada, mille abil see kinnitusraami liimainele kinnitub.

Näide: Looduskivist plaatide kruntimine.

Klienta specifiskā dizaina elementa līmējamai virsmai (piem. ievietojamai plāksnei) jābūt iepriekš sagatavotai līmēšanai atbilstoši materiāla īpatnībām, lai tas turētos pie nostiprinājuma rāmja līmvielas.

Piemērs: dabīgā akmens plāksnes nepieciešams nogruntēt.

Nuo kliento priklausančio dizaino elemento (pvz. uždedamos plokštės) klijavimo paviršius turi būti apdorojamas tam, kad jis laikytųsi prie klijų rėmo.

Pavyzdys: natūralaus akmens plokštės turi būti gruntuojamos.

Залепващата повърхност на персонализирания елемент от дизайна (например основа) трябва да се обработи предварително в съответствие с характеристиките на материала, така че да се държи към лепилото на монтажната рамка.

Пример: Грундиране на плочи от естествен камък.

Suprafața pentru lipirea elementului de design specific clientului (de ex inserția) trebuie să fie prelucrată în prealabil în funcție de proprietățile materialului pentru ca aceasta să se lipească pe adezivul aflat pe rama de montare.

Exemplu: Grunduire plăci piatră naturală.

Sipërfaqja e ngjitjes së elementit të dizajnit sipas specifikave të klientit (p.sh. pllaka për vendosje) duhet të trajtohet paraprakisht në varësi të karakteristikave të materialit, në mënyrë që të ngjitet mbi substancën ngjitëse të kornizës së fiksimit.

Shembull: Lyerja me një shtresë të parë e pllakave prej guri natyral.

Во зависност од својствата на материјалот, површини на лепење на елементите (на пример, панелот за вметнување), мора да се предтретираат за да се залепат соодветно на рамката.

Пример: Грундирање на плочи од природен камен.

Η επιφάνεια κόλλησης του στοιχείου design του πελάτη (π.χ. πλακίδιο κάλυψης) πρέπει να λάβει προεργασία σύμφωνα με τις ιδιότητες του υλικού, ώστε να μπορεί να κολλήσει στην κόλλα του πλαισίου στήριξης.

Παράδειγμα: Οι πλάκες με φυσική πέτρα πρέπει να ασταρωθούν.

Müşteriye özgü dizayn elemanının yapışma yüzeyine (örn. yerleştirme levhası) malzeme özelliklerine bağlı olarak önceden işlem yapılarak yüzeyin montaj çerçevesinin yapıştırıcısına yapışması sağlanmalıdır.

Örnek: Doğal taştan levhalar astarlanır.

Поверхность приклеивания заказного элемента дизайна (например, вкладыша) необходимо предварительно подготовить для обработки в зависимости от специфических свойств материала ее изготовления, чтобы обеспечить ее схватывание с клеем, нанесенным на монтажную рамку.

Пример: пластины из природного камня необходимо загрунтовать.

Поверхню приклеювання індивідуальних елементів оздоблення (як-от накладної пластини) потрібно попередньо обробити залежно від властивостей матеріалу, щоб вони приклеїлися до монтажної рамки.

Приклад: поґрунтувати плити з природного каменю.

客户指定设计元素（例如衬板）的黏贴面必须根据其所用材料属性进行预处理，使其与固定框架的胶黏剂粘贴。

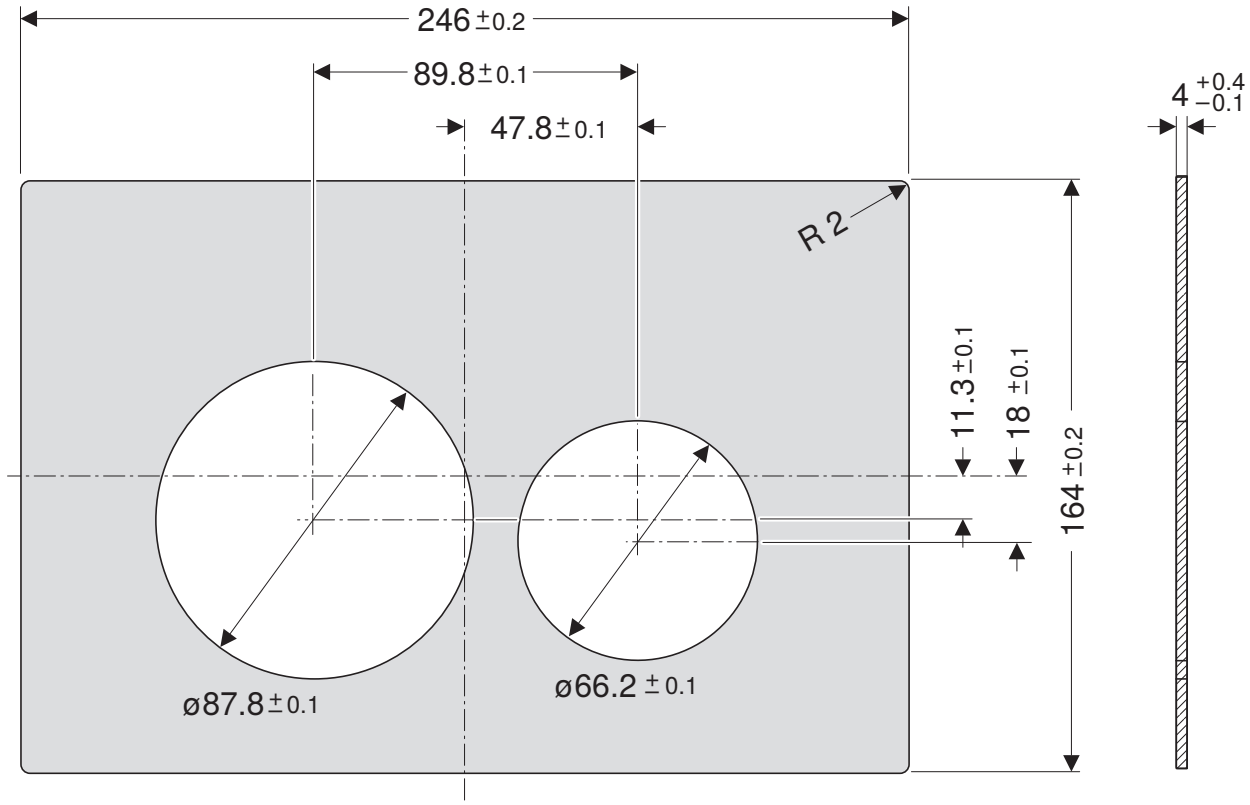
示例：天然石板涂底漆。

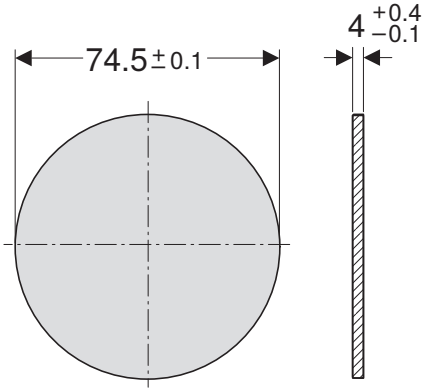
مساحة اللصق الخاصة بالعنصر المصمم خصيصا لمتطلبات الزبائن (مثلا لوحة مُدخلة)، يجب أن يتم معالجتها بشكل مسبق وفقا لخصائص المادة المصنوعة منها، لكي تلتصق بمادة اللصق على إطار التثبيت.

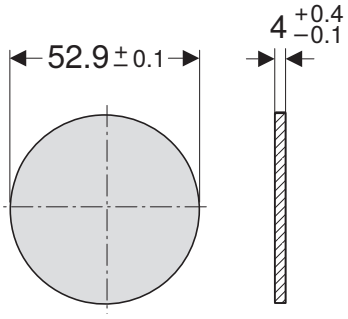
مثال: تأسيس بلاطات من الحجر الطبيعي.

450360002256151115 © 12-2024
968.082.00.0(04)

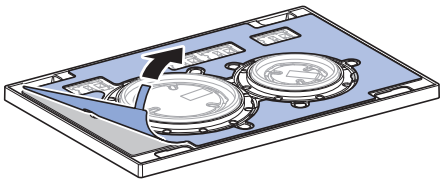
mm


246 ±0.2
89.8 ±0.1
47.8 ±0.1
R 2
11.3 ±0.1
18 ±0.1
164 ±0.2
4 +0.4 −0.1
ø87.8 ±0.1
ø66.2 ±0.1

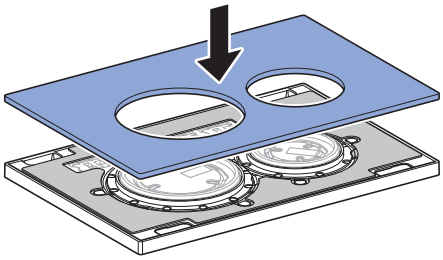

74.5 ±0.1
4 +0.4 −0.1


52.9 ±0.1
4 +0.4 −0.1

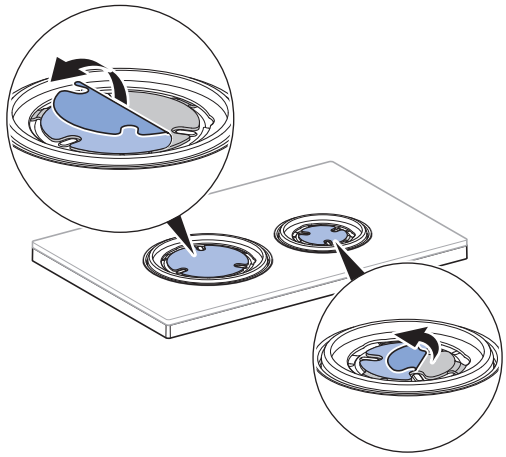
1



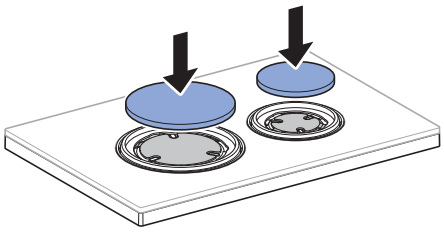
2



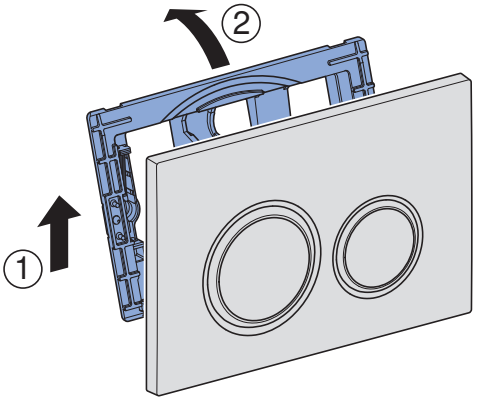
3



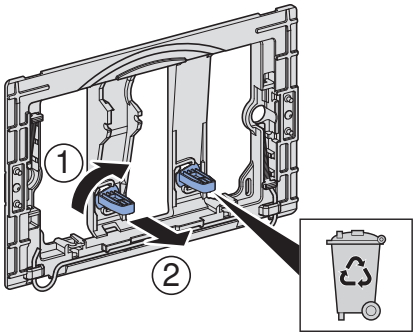
4



5



6

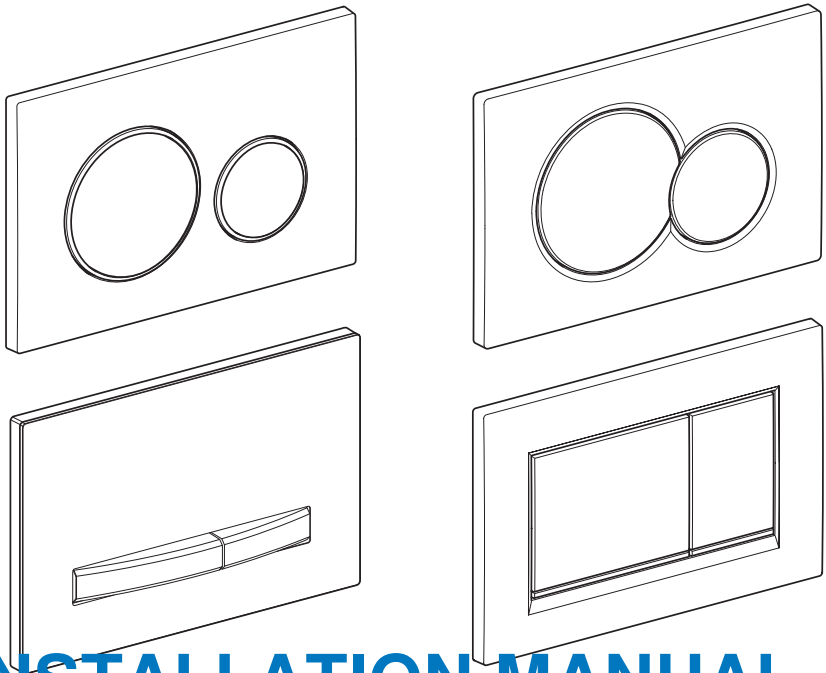


45036000225615115 © 12-2024
968.082.00.0(04)

Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

45036000225615115 © 12-2024
968.082.00.0(04)

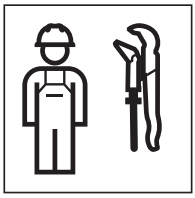
GEBERIT



INSTALLATION MANUAL

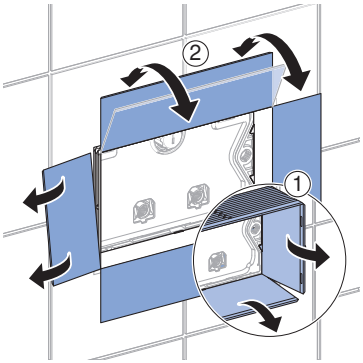
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

KNOW HOW INSTALLED

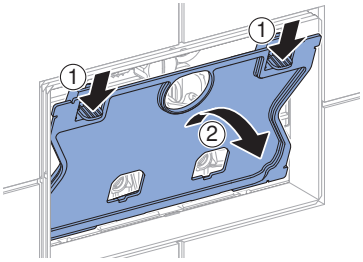


996.653.00.0(06)

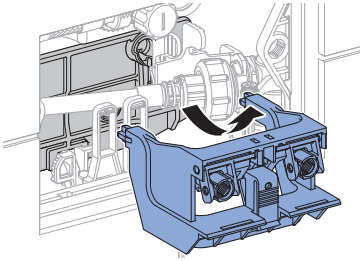
1



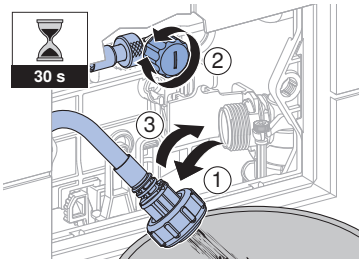
2



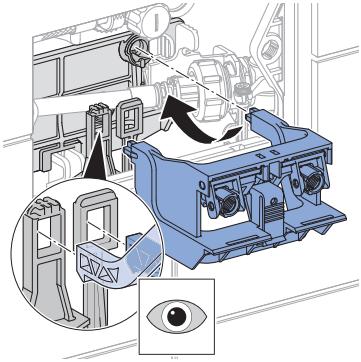
3



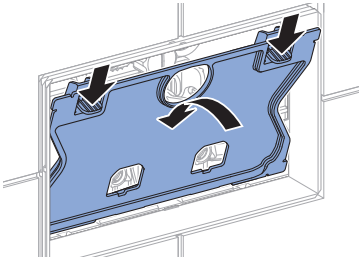
4



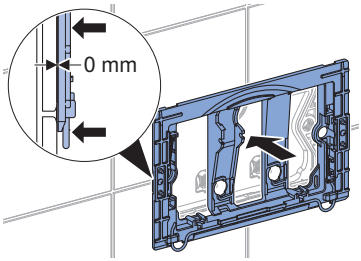
5



6

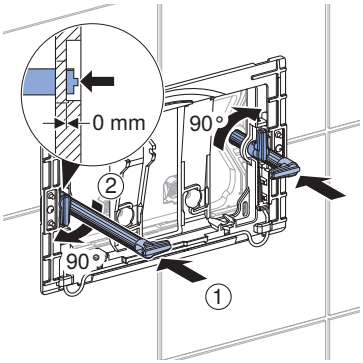


7

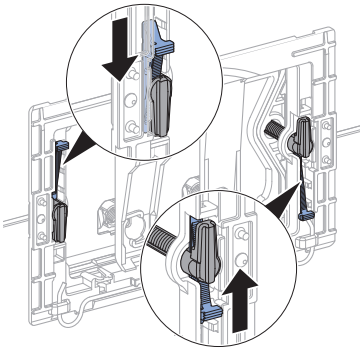


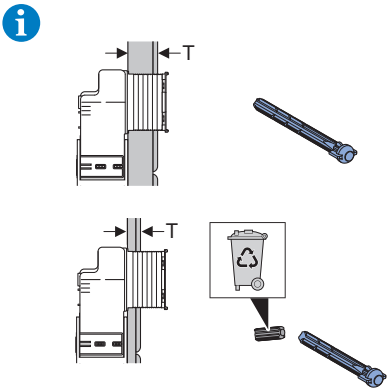
18014404245119755 © 10-2023
996.653.00.0(06)

8

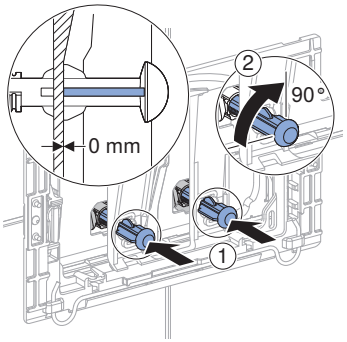


9

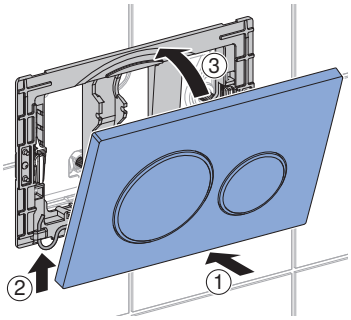


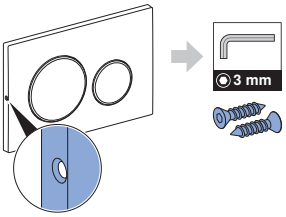


10

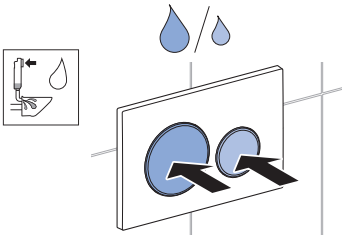


11





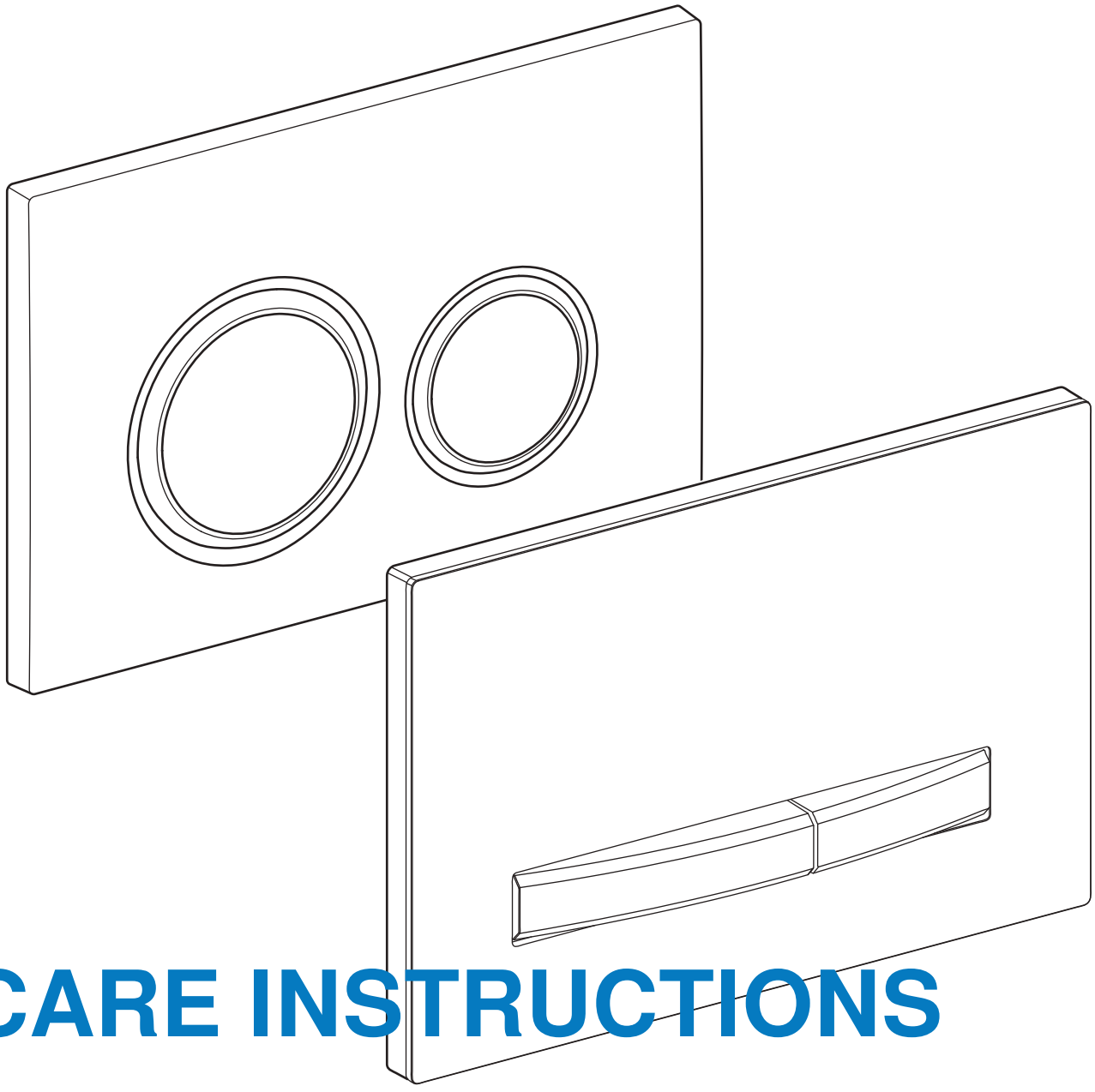
12



Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

18014404245119755 © 10-2023
996.653.00.0(06)

GEBERIT



CARE INSTRUCTIONS

PFLEGEANLEITUNG
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN
ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE

KNOW HOW INSTALLED

968.896.00.0(01)

DE

Pflegeanleitung

Sie haben sich für ein Produkt mit einer hochwertigen Oberfläche entschieden. Bitte beachten Sie die nachfolgenden Pflegehinweise.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Produktschäden, die durch falsche Pflege und Handhabung entstehen.

Pflegehinweise für Oberflächen aus Schiefer

Beachten Sie Folgendes bei der Reinigung von Schiefer:

- Verwenden Sie für Schiefer geeignete Reinigungsmittel. Beachten Sie dazu die Herstellerangaben des Reinigungsmittels.
- Verwenden Sie keine chlor- oder säurehaltigen sowie ätzenden Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine schleifenden oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände zur Reinigung.
- Verwenden Sie keine Entkalkungsmittel.

Oberflächen reinigen

1 Reinigen Sie die Oberflächen. Beachten Sie dazu die entsprechenden Pflegehinweise.

2 Trocknen Sie die Oberflächen mit einem weichen, fusselfreien Tuch ab.

EN

Care instructions

You have selected a product with a high-grade surface. Please follow the care instructions below.

The manufacturer does not assume any liability for product damage that arises as a result of incorrect care and handling.

Care instructions for slate surfaces

Please note the following when cleaning slate:

- Use cleaning agents that are suitable for slate. Note the information provided by the cleaning agent manufacturer.
- Never use cleaning agents that contain chlorine or acid or that are corrosive.
- Never use cleaning agents that are abrasive or may scratch the surface.
- Never use sharp or pointed objects when cleaning.
- Do not use descaling agent.

Cleaning surfaces

1 Clean the surfaces. Please follow the corresponding care instructions.

2 Dry the surfaces with a soft, lint-free cloth.

360288019792988827 © 02-2021
968.896.00.0(01)

FR

Instructions d'entretien

Vous avez choisi d’acheter un produit avec une surface de qualité supérieure. Veuillez respecter les indications d’entretien suivantes.

Le fabricant n’est en rien responsable des dommages causés aux produits en raison d’un mauvais entretien et d’un maniement incorrect.

Indications d’entretien pour les surfaces en ardoise

Prenez en compte ce qui suit lors du nettoyage de l’ardoise :

- Utilisez un produit de nettoyage adapté aux surfaces en ardoise. Conformez-vous à cet effet aux instructions du fabricant du produit de nettoyage.
- N’utilisez pas de produits de nettoyage décapants ou contenant du chlore ou des acides.
- N’utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou corrosifs.
- N’utilisez pas d’objets pointus ou tranchants pour le nettoyage.
- N'utilisez aucun détartrant.

Nettoyage des surfaces

1 Nettoyez les surfaces. Veuillez respecter les indications d’entretien correspondantes.

2 Séchez les surfaces à l'aide d'un chiffon doux, non pelucheux.

IT

Istruzioni di manutenzione

Avete scelto un prodotto dotato di una superficie di elevata qualità. Osservare le seguenti istruzioni per la manutenzione.

Il produttore declina ogni responsabilità per danni al prodotto provocati da pulizia e manutenzione errate.

Istruzioni per la manutenzione di superfici in ardesia

Per la pulizia dell'ardesia, osservare quanto segue:

- Utilizzare prodotti per la pulizia adatti all'ardesia. Osservare le indicazioni del produttore del prodotto per la pulizia.
- Non utilizzare prodotti per la pulizia che contengano cloro o acido, oppure che siano corrosivi.
- Non utilizzare prodotti per la pulizia abrasivi.
- Per la pulizia non utilizzare oggetti affilati o appuntiti.
- Non utilizzare decalcificanti.

Pulizia delle superfici

1 Pulire le superfici. A tale scopo rispettare le istruzioni per la manutenzione corrispondenti.

2 Asciugare le superfici con un panno morbido privo di pelucchi.

NL

Verzorgingshandleiding

U heeft gekozen voor een product met een hoogwaardig oppervlak. Neem de volgende verzorgingsaanwijzingen in acht.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor productschade, die door verkeerde verzorging en hantering ontstaan.

Verzorgingsaanwijzingen voor leisteenoppervlakken

Neem het volgende bij de reiniging van leisteen in acht:

- Gebruik reinigingsmiddel dat geschikt is voor leisteen. Neem de instructies van de fabrikant voor het reinigingsmiddel in acht.
- Gebruik geen chloorhoudende, zuurhoudende of bijtende reinigingsmiddelen.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen.
- Gebruik voor de reiniging geen scherpe of puntige voorwerpen.
- Gebruik geen ontkalkingsmiddel.

Oppervlakken reinigen

1 Reinig de oppervlakken. Neem hiervoor de desbetreffende verzorgingsaanwijzingen in acht.

2 Droog de oppervlakken vervolgens met een zachte, pluisvrije doek af.

ES

Instrucciones de cuidado

Ha elegido un producto con una superficie de gran calidad. Tenga en cuenta las siguientes instrucciones para el cuidado.

El fabricante no se hace responsable de los daños sufridos en el producto por un cuidado y manipulación incorrectos del mismo.

Instrucciones de cuidado para superficies de pizarra

Tener en cuenta las siguientes indicaciones durante la limpieza de la pizarra:

- Utilizar agentes limpiadores aptos para pizarra. Tener en cuenta las instrucciones del fabricante del agente limpiador.
- No utilice agentes limpiadores que contengan cloro o ácido ni sustancias cáusticas.
- No utilice agentes limpiadores corrosivos ni abrasivos.
- No utilice objetos afilados ni puntiagudos para la limpieza.
- No utilice líquidos descalcificadores.

Limpieza de las superficies

1 Limpie las superficies. Respete las instrucciones para el cuidado correspondientes.

2 Seque las superficies con un paño suave que no suelte pelusas.

360288019792988827 © 02-2021
968.896.00.0(01)

PT

Instruções de cuidado

Escolheu um produto com uma superfície de elevada qualidade. Tenha em atenção as seguintes indicações de limpeza.

O fabricante não se responsabiliza por danos em produtos resultantes de manutenção e manuseamento incorretos.

Instruções de cuidado relativas a superfícies de ardósia

Ter em atenção o seguinte durante a limpeza da ardósia:

- Utilize produtos de limpeza adequados para a ardósia. Para isso, tenha em atenção as especificações do fabricante do produto de limpeza.
- Não utilize produtos de limpeza corrosivos ou que contenham cloro ou ácidos.
- Não utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.
- Não utilize objetos cortantes ou afiados na limpeza.
- Não utilize detergente anticalcário.

Limpar as superfícies

1 Limpe as superfícies. Para isso, tenha em atenção as respetivas indicações de limpeza.

2 Seque as superfícies com um pano suave que não largue fiapos.

DA

Plejevejledning

Du har valgt et produkt med en førsteklasses overflade. Overhold følgende instrukser til pleje.

Producenten påtager sig intet ansvar for produktskader, der opstår som følge af forkert pleje og håndtering.

Plejeinstrukser til overflader af skifer

Vær opmærksom på følgende ved rengøring af skifer:

- Brug kun rengøringsmidler, der egner sig til skifer. Vær i den forbindelse opmærksom på oplysningerne fra producenten af rengøringsmidlet.
- Anvend ikke klor-, syreholdige eller ætsende rengøringsmidler.
- Brug ikke slibende eller skurrende rengøringsmidler.
- Brug ikke skarpe eller spidse genstande til rengøringen.
- Brug ikke afkalkningsmidler.

Rengøring af overfladerne

1 Rengør overfladerne. Overhold de pågældende instrukser til pleje.

2 Tør overfladerne af med en blød, fnugfri klud.

NO

Veiledning for stell

Du har valgt et produkt med en overflate av høy kvalitet. Ta hensyn til den følgende informasjonen om stell.

Produsenten påtar seg ikke ansvar for produktskader som oppstår på grunn av feil stell og håndtering.

Informasjon om stell for overflater av skifer

Ta hensyn til følgende ved rengjøring av skifer:

- Bruk rengjøringsmiddel som egner seg for skiver. Følg produsentens angivelser for rengjøringsmiddelet.
- Ikke bruk klor- eller syreholdige eller etsende rengjøringsmidler.
- Ikke bruk slipende eller skurende rengjøringsmidler.
- Ikke bruk skarpe eller spisse gjenstander til rengjøring.
- Ikke bruk avkalkningsmiddel.

Rengjøre overflater

1 Rengjør overflatene. Ta hensyn til den relevante informasjonen om stell.

2 Tørk av overflatene med en myk, lofri klut.

SV

Skötselinstruktion

Du har valt en produkt med en yta av hög kvalitet. Observera nedanstående skötselanvisningar.

Tillverkaren ansvarar inte för produktskador som uppstår på grund av felaktig skötsel och hantering.

Skötselanvisningar för ytor av skiffer

Beakta följande vid rengöring av skiffer:

- Använd rengöringsmedel som lämpar sig för skiffer. Beakta tillverkarens information om rengöringsmedlet.
- Använd inte rengöringsmedel som fräter eller innehåller klor eller syror.
- Använd inte rengöringsmedel som slipar eller polerar.
- Använd inte vassa eller spetsiga föremål vid rengöring.
- Använd inte avkalkningsmedel.

Rengöra ytor

1 Rengör ytorna. Observera de skötselinstruktioner som gäller.

2 Torka av ytorna med en mjuk, luddfri trasa.

360288019792988827 © 02-2021
968.896.00.0(01)

FI

Hoito-ohje

Olet valinnut tuotteen, jossa on korkealaatuinen pinta. Ota huomioon seuraavat hoito-ohjeet.

Valmistaja ei vastaa sellaisista tuotevaurioista, jotka ovat aiheutuneet väärän hoidon ja käsittelyn takia.

Hoito-ohjeita liuskekivipinnoille

Noudata seuraavia ohjeita liuskekiven puhdistuksessa:

- Käytä liuskekivelle soveltuvia puhdistusaineita. Noudata puhdistusaineen valmistajan ohjeita.
- Älä käytä kloori- tai happopitoisia tai syövyttäviä puhdistusaineita.
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita.
- Älä käytä puhdistukseen teräviä esineitä.
- Älä käytä kalkinpoistoaineita.

Pinnan puhdistus

1 Puhdista pinnat. Ota siinä huomioon vastaavat hoito-ohjeet.

2 Kuivaa pinnat sen jälkeen pehmeällä nukkaamattomalla liinalla.

IS

Leiðbeiningar um umhirðu

Yfirborð þessarar vöru er afar vandað. Vinsamlegast fylgið eftirfarandi leiðbeiningum um umhirðu.

Ábyrgð framleiðanda tekur ekki til skemmda á vörum sem rekja má til rangrar umhirðu og meðhöndlunar.

Leiðbeiningar um umhirðu flata úr flögubergi

Gætið að eftirfarandi við þrif á flögubergi:

- Notið hreinsiefni sem henta fyrir flöguberg. Fylgið leiðbeiningum frá framleiðanda hreinsiefnisins.
- Ekki má nota hreinsiefni sem er ætandi eða inniheldur klór eða sýru.
- Ekki má nota slípandi eða gróf hreinsiefni.
- Ekki má nota oddhvassa hluti við þrif.
- Ekki má nota kalkhreinsi.

Þrif á yfirborðsflötum

1 Þrífið yfirborðsfleti. Fylgið viðeigandi leiðbeiningum um umhirðu.

2 Þurrkið af flötunum með mjúkum klúti sem skilur ekki eftir sig kusk.

PL

Instrukcja pielęgnacji

Wybrali Państwo produkt posiadający wysokiej jakości powłokę. Prosimy o przestrzeganie następujących wskazówek dotyczących pielęgnacji.

Producent nie odpowiada za uszkodzenia produktu spowodowane niewłaściwą pielęgnacją i obsługą.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji powierzchni z łupka

Podczas czyszczenia powierzchni z łupka należy uwzględnić następujące wskazówki:

- Do czyszczenia łupka używać odpowiedniego środka czyszczącego. W tym celu przestrzegać danych producenta środka czyszczącego.
- Nie używać środków czyszczących zawierających chlor lub kwas ani środków żrących.
- Nie używać polerujących ani ściernych środków czyszczących.
- Nie używać do czyszczenia ostrych ani spiczastych przedmiotów.
- Nie używać środków do usuwania osadów z kamienia.

Czyszczenie powierzchni

1 Wyczyścić powierzchnie. W tym celu przestrzegać odpowiednich wskazówek dotyczących pielęgnacji.

2 Następnie osuszyć powierzchnie miękką ściereczką niepozostawiającą włókien.

HU

Kezelési útmutató

Ön minőségi felületű terméket választott. Kérjük, vegye figyelembe az alábbi ápolási utasításokat.

A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen ápolásból és kezelésből eredő termékkárokért.

Kezelési utasítások pala felületekhez

A pala tisztítása során vegye figyelembe az alábbiakat:

- A palához megfelelő tisztítószert használjon. Vegye figyelembe a tisztítószergyártó adatait.
- Ne használjon klór- vagy savtartalmú vagy maró hatású tisztítószereket.
- Ne használjon csiszoló vagy súroló hatású tisztítószereket.
- Ne használjon a tisztításhoz éles vagy hegyes tárgyakat.
- Ne használjon vízkő-eltávolító szert.

Felületek tisztítása

1 Tisztítsa meg a felületeket. Ennek során tartsa be az alábbi ápolási utasításokat.

2 Törölje szárazra a felületet puha, szöszmentes törlőkendővel.

360288019792988827 © 02-2021
968.896.00.0(01)

SK

Návod na ošetrovanie

Rozhodli ste sa pre výrobok s kvalitnou povrchovou úpravou. Dodržiavajte prosím nasledujúce pokyny týkajúce sa ošetrovania.

Výrobca neprevezme ručenie za poškodenie výrobku, ktoré vzniklo nesprávnym ošetrovaním alebo manipuláciou.

Pokyny na ošetrovanie povrchov z bridlice

Pri čistení povrchov z bridlice dbajte na nasledovné:

- Používajte čistiace prostriedky vhodné na bridlice. Pritom dbajte na údaje výrobcu čistiaceho prostriedku.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom chlóru alebo kyselín ani leptavé čistiace prostriedky.
- Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.
- Nepoužívajte ostré alebo špicaté predmety na čistenie.
- Nepoužívajte odvápňovacie prostriedky.

Čistenie povrchov

1 Očistite povrchy. Dodržiavajte pritom príslušné pokyny týkajúce sa ošetrovania.

2 Nakoniec povrchy osušte mäkkou utierkou, ktorá nezanecháva zvyšky vlákien.

CS

Návod na údržbu

Rozhodli jste se pro výrobek s povrchem vysoké kvality. Dodržujte následující pokyny pro údržbu.

Výrobce nepřebírá odpovědnost za škody na výrobku vzniklé nesprávnou údržbou a manipulací.

Pokyny k ošetřování povrchů z břidlice

Při čištění břidlice dodržujte následující pokyny:

- Používejte čisticí prostředky vhodné pro břidlici. Dodržujte přitom údaje od výrobce čisticího prostředku.
- Nepoužívejte čisticí prostředky s obsahem chloru nebo kyselin či leptavé čisticí prostředky.
- Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky.
- Nepoužívejte pro čištění žádné ostré nebo špičaté předměty.
- Nepoužívejte odvápňovací prostředky.

Čištění povrchů

1 Očistěte povrchy. K tomuto účelu dodržujte následující pokyny pro údržbu.

2 Poté povrchy osušte měkkým hadříkem, který nepouští vlákna.

SL

Navodila za nego

Izbrali ste izdelek z zelo kakovostno površino. Prosimo, upoštevajte naslednje napotke za nego.

Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo na izdelkih, nastalo zaradi nepravilne nege in uporabe.

Napotki za nego površin iz skrilavca

Pri čiščenju površin iz skrilavca upoštevajte naslednje:

- Uporabljajte čistila, primerna za skrilavec. Pri tem upoštevajte navodila proizvajalca čistila.
- Ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo klor, kisline in jedke snovi.
- Ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo ostre ali grobe delce.
- Ne uporabljajte ostrih ali koničastih pripomočkov za čiščenje.
- Ne uporabljajte sredstev za odstranjevanje vodnega kamna.

Čiščenje površin

1 Očistite površine. Pri tem upoštevajte ustrezne napotke za nego.

2 Površine posušite z mehko krpo, ki ne pušča vlaken.

HR

Upute za njegu

Odlučili ste se za proizvod s visokokvalitetnom površinom. Molimo Vas da se pridržavate sljedećih uputa za njegu.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu nastalu na proizvodu zbog pogrešne njege ili rukovanja.

Upute za njegu za površine od škriljavca

Pri čišćenju škriljavca pridržavajte se sljedećeg:

- Koristite sredstva za čišćenje prikladna za škriljavac. Pritom se pridržavajte uputa proizvođača sredstva za čišćenje.
- Ne koristite nikakva sredstva za čišćenje koja sadrže klor ili kiselinu ili nagrizaju.
- Ne koristite nikakva sredstva za čišćenje koja grebu ili su abrazivna.
- Za čišćenje ne koristite nikakve oštre ili šiljate predmete.
- Ne koristite nikakva sredstva za uklanjanje kamenca.

Čišćenje površina

1 Očistite površine. U tu svrhu se pridržavajte odgovarajućih uputa za njegu.

2 Površine osušite mekom krpom koja ne ostavlja vlakna.

360288019792988827 © 02-2021
968.896.00.0(01)

SR

Uputstvo za negu

Izabrali ste proizvod sa visoko kvalitetnom površinom. Obratite pažnju na sledeće napomene o nezi.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za oštećenja na proizvodu, koja nastaju usled pogrešne nege i rukovanja.

Saveti za negu za površine od škriljca

Obratite pažnju na sledeće prilikom čišćenja škriljca:

- Koristite sredstva za čišćenje koja su pogodna za škriljac. Pri tom obratite pažnju na podatke proizvođača sredstva za čišćenje.
- Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje koja sadrže hlor ili kiselinu, niti korozivna sredstva za čišćenje.
- Ne upotrebljavajte abrazivna ili habajuća sredstva za čišćenje.
- Ne upotrebljavajte oštre ili šiljate predmete za čišćenje.
- Ne upotrebljavajte sredstva za rastvaranje kamenca.

Čišćenje površina

1 Očistite površine. Obratite pažnju na odgovarajuće napomene o nezi.

2 Osušite površine mekom krpom koja ne ostavlja dlačice.

ET

Hooldusjuhend

Te valisite kvaliteetse pealispinnaga toote. Pidage kinni järgnevatest hooldusjuhistest.

Tootja ei võta vastutust toote kahjustuste eest, mis tekkisid vale hooldamise või käsitsemise tõttu.

Juhised kiltkivist pealispindade hooldamiseks

Pidage kiltkivi puhastamisel silmas järgmist:

- Kasutage kiltkivi jaoks sobivaid puhastusvahendeid. Järgige lisaks puhastusvahendi tootja juhiseid.
- Ärge kasutage kloori või hapet sisaldavaid ega söövitavaid puhastusvahendeid.
- Ärge kasutage lihvivaid või abrasiivseid puhastusvahendeid.
- Ärge kasutage puhastamiseks teravaid või teravatipulisi esemeid.
- Ärge kasutage katlakivieemaldeid.

Pindade puhastamine

1 Puhastage pinnad. Selleks pidage kinni vastavatest hooldusjuhistest.

2 Kuivatage pinnad pehme ebemevaba lapiga.

LV

Kopšanas pamācība

Jūs esat iegādājies izstrādājumu, kura virsma ir izgatavota no augstvērtīga materiāla. Lūdzu, ievērojiet turpmākos norādījumus par kopšanu.

Ražotājs neuzņemas atbildību par izstrādājuma bojājumiem, kurus izraisījusi nepareiza kopšana vai lietošana.

Šīfera virsmu kopšanas norādījumi

Tīrot šīfera izstrādājumus, ņemiet vērā šos ieteikumus:

- Lietojiet šīferim paredzētus tīrīšanas līdzekļus. Ievērojiet tīrīšanas līdzekļa ražotāja norādes.
- Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus, kas satur hloru un skābes, kā arī kodīgus tīrīšanas līdzekļus.
- Neizmantojiet slīpējošus un abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Tīrīšanai neizmantojiet asus vai spicus priekšmetus.
- Nelietojiet atkaļķošanas līdzekļus.

Virsmu tīrīšana

1 Notīriet virsmas. Ievērojiet attiecīgos norādījumus par kopšanu.

2 Nosusiniet virsmas ar mīkstu drānu bez plūksnām.

LT

Priežiūros nurodymai

Nusprendėte įsigyti produktą su aukštos kokybės paviršiumi. Vykdykite toliau pateiktus priežiūros nurodymus.

Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės dėl produkto apgadinimo, jeigu produktas buvo netinkamai prižiūrimas ir naudojamas.

Paviršių iš skalūno priežiūros vadovas

Valydami skalūną laikykitės šių nurodymų:

- Naudokite skalūnui tinkamas valymo priemones. Laikykitės valymo priemonės gamintojo nurodymų.
- Nenaudokite chloruotų arba rūgštinių bei ėsdinančių valymo priemonių.
- Niekada nenaudokite braižančių arba abrazyvinių valymo priemonių.
- Valydami nenaudokite aštrių ar smailių daiktų.
- Nenaudokite jokių kalkių šalinimo priemonių.

Paviršių valymas

1 Nuvalykite paviršius. Vykdykite atitinkamus priežiūros nurodymus.

2 Po to paviršius nusausinkite minkšta šluoste be pūkelių.

360288019792988827 © 02-2021
968.896.00.0(01)

BG

Ръководство за поддръжка

Избрали сте продукт с висококачествена повърхност. Моля, спазвайте дадените по-долу инструкции за поддръжка.

Производителят не поема отговорност за повреди на продукта, възникващи вследствие на неправилна грижа и боравене.

Инструкции за поддръжка за повърхности от шифер

При почистването на шифера спазвайте следното:

- За шифера използвайте подходящите почистващи препарати. Съблюдавайте указанията на производителя на почистващия препарат.
- Не използвайте почистващи препарати, които са разяждащи, съдържат хлор или киселина.
- Не използвайте абразивни или изтъркващи почистващи препарати.
- Не използвайте остри предмети за почистване.
- Не използвайте препарати за почистване на варовик.

Почистване на повърхностите

1 Почистете повърхностите. За целта спазвайте съответните инструкции за поддръжка.

2 Изсушете повърхностите с мека кърпа за попиване без власинки.

RO

Instrucțiuni de îngrijire

Ați ales un produs cu o suprafață de înaltă calitate. Vă rugăm să țineți cont de următoarele indicații de îngrijire.

Producătorul nu îşi asumă responsabilitatea pentru deteriorarea produsului, din cauza îngrijirii şi utilizării necorespunzătoare.

Instrucțiuni de îngrijire pentru suprafe□ele din ardezie

La curățarea ardeziei, trebuie respectate următoarele:

- Utilizați agenți de curățare adecvați pentru ardezie. Respectați indicațiile producătorului agentului de curățare.
- Nu utilizați agenți de curățare pe bază de clor sau acizi, ori care sunt corozivi.
- Nu utilizați agenți de curățare abrazivi sau decapanți.
- Nu utilizați obiecte tăioase sau ascuțite pentru curățare.
- Nu utilizați agenți detartranți.

Curățarea suprafețelor

1 Curățați suprafețele. Respectați indicațiile de îngrijire corespunzătoare.

2 Uscați suprafața cu ajutorul unei lavete moi, nescămoşabile.

SQ

Manuali i kujdesit

Ju keni vendosur për një produkt me sipërfaqe me cilësi të lartë. Ju lutemi të respektoni udhëzimet e mëposhtme të kujdesit.

Prodhuesi nuk mban asnjë përgjegjësi për dëmtime të produktit, të cilat krijohen si pasojë e kujdesit dhe trajtimit jo të duhur.

Udhëzimet e kujdesit për sipërfaqet me pllakë guri

Ndiqni udhëzimet e mëposhtme gjatë pastrimit të pllakës së gurit:

- Përdorni produkt pastrimi të përshtatshëm për pllakë guri. Për këtë qëllim shihni specifikimet e prodhuesit të produktit të pastrimit.
- Mos përdorni produkte pastrimi që përmbajnë klor, acid, agjentë gërryes.
- Mos përdorni produkte pastrimi me efekt abraziv ose gërryes.
- Mos përdorni objekte të mprehta ose me majë për pastrim.
- Mos përdorni asnjë agjent zhgëlqerëzues.

Pastrimi i sipërfaqeve

1 Pastroni sipërfaqet. Respektoni udhëzimet përkatëse të kujdesit.

2 Thani sipërfaqet me një pecetë të butë dhe pa push.

MK

Упатства за водење грижа

Изберете производ изработен со висококвалитетна површина. Внимавајте на следните напомени за водење грижа.

Производителот не прифаќа одговорност за оштетувањето на производот што резултира од неправилна грижа и ракување.

Упатства за водење грижа за површини од шкрилец

Внимавајте на следните работи кога чистите шкрилец:

- Користете соодветни средства за чистење за шкрилец. Внимавајте притоа на упатствата на производителот за средството за чистење.
- Не користете средства за чистење што содржат хлор, киселина или кородирачки супстанции.
- Не користете абразивни или нагризувачки средства за чистење.
- Не користете остри или шпицести предмети за чистење.
- Не користете средство за отстранување бигор.

Чистење на површините

1 Исчистете ги површините. Внимавајте на соодветните напомени за водење грижа за нив.

2 Исушете ги површините со мека крпа што не испушта влакненца.

360288019792988827 © 02-2021
968.896.00.0(01)

EL

Οδηγίες φροντίδας

Επιλέξατε ένα προϊόν με επιφάνεια άριστης ποιότητας. Τηρήστε τις παρακάτω υποδείξεις φροντίδας.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές στο προϊόν λόγω λανθασμένης φροντίδας και λανθασμένου χειρισμού.

Οδηγίες φροντίδας για επιφάνειες από σχιστόλιθο

Λάβετε υπόψη τα παρακάτω κατά τον καθαρισμό επιφανειών από σχιστόλιθο:

- Χρησιμοποιείτε κατάλληλα μέσα καθαρισμού για επιφάνειες από σχιστόλιθο. Προσέχετε στη διαδικασία αυτή τα στοιχεία του κατασκευαστή του μέσου καθαρισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε χλωριούχα, όξινα ή διαβρωτικά μέσα καθαρισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά ή σκληρά μέσα καθαρισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μυτερά αντικείμενα για τον καθαρισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε αφαλατικά.

Καθαρισμός επιφανειών

1 Καθαρίστε τις επιφάνειες. Κατά τη διαδικασία αυτή, τηρήστε τις αντίστοιχες υποδείξεις φροντίδας.

2 Στη συνέχεια στεγνώστε τις επιφάνειες με ένα μαλακό ύφασμα χωρίς χνούδια.

TR

Bakım kılavuzu

Üstün kaliteli yüzeye sahip bir üründe karar kıldınız. Lütfen aşağıda yer alan bakım bilgilerine dikkat ediniz.

Üretici yanlış bakım ve kullanımdan kaynaklanan ürün hasarlarından sorumlu değildir.

Arduvaz yüzeyler için bakım önerileri

Arduvazı temizlerken aşağıdakileri göz önünde bulundurunuz:

- Arduvaz için uygun temizlik maddesi kullanınız. Temizlik maddesi ile ilgili üretici bilgilerini göz önünde bulundurunuz.
- Klor veya asit içeren ya da tahriş edici temizlik maddesi kullanmayınız.
- Ovmaya yarayan veya aşındırıcı temizlik maddesi kullanmayınız.
- Temizlik için keskin veya sivri nesneler kullanmayınız.
- Kireç çözücü kullanmayınız.

Yüzeylerin temizlenmesi

1 Yüzeyleri temizleyiniz. İlgili bakım bilgilerine dikkat ediniz.

2 Ardından yüzeyleri yumuşak, tüy bırakmayan bir bez ile kurulayınız.

RU

Инструкция по уходу

Спасибо за выбор изделия с высококачественной поверхностью. Пожалуйста, следуйте приведенным ниже указаниям по уходу.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного обращения и ухода.

Указания по уходу за поверхностями из сланца

При очистке сланца учитывать следующее:

- Использовать только чистящие средства, подходящие для очистки сланца Обратить внимание на информацию от изготовителя чистящего средства.
- Не использовать чистящие средства, содержащие хлор и кислоту, а также едкие чистящие средства.
- Не использовать шлифующие или абразивные чистящие средства.
- Не использовать режущие или острые предметы для очистки.
- Не использовать средства для удаления известкового налета.

Очистка поверхностей

1 Очистите поверхности. Следуйте соответствующим указаниям по уходу.

2 Протрите насухо поверхности мягкой безворсовой тканью.

UK

Інструкція з догляду

Ви вибрали продукт з високоякісною поверхнею. Зверніть увагу на наступні інструкції з догляду.

Виробник не несе жодної відповідальності за пошкодження виробу внаслідок неправильного догляду та поводження.

Указівки щодо догляду поверхонь зі сланцю

Під час очищення сланцю дотримуватись такого:

- Використовувати придатні для сланцю засоби для чищення. Дотримуватися вказівок виробника засобу для чищення.
- Не використовувати засоби для чищення, що містять хлор або кислоту, а також їдкі засоби.
- Не використовувати шліфувальні або абразивні засоби для чищення.
- Не використовувати для очищення різальні або гострі предмети.
- Не використовувати засоби для видалення вапняного нальоту.

Очищення поверхонь

1 Очистіть поверхні. Дотримуйтесь відповідних інструкцій з догляду.

2 Висушіть поверхні м'якою тканиною без ворсу.

360288019792988827 © 02-2021
968.896.00.0(01)

ZH

保养指导手册

您决定选择了表面品级高的产品。请注意遵守以下保养说明。

制造商对保养和操作错误所导致的产品损坏恕不承担任何责任。

板岩表面的保养说明

清洁板岩时，请遵守以下注意事项：

- 使用适合板岩的清洁剂。相关内容请仔细阅读清洁剂生产厂家的说明。
- 请勿使用含氯的、酸性的或腐蚀性的清洁剂。
- 请勿使用磨蚀性或摩擦性的清洁剂。
- 请勿使用锋利或尖锐的物品进行清洁。
- 请勿使用除垢剂。

清洁表面

1 请清洁表面。为此遵守相应的保养说明。

2 用无绒软布擦干表面。

AR

تعليمات العناية

لقد قررت اقتناء أحد المنتجات مع سطح عالي الجودة. يرجى مراعاة إرشادات العناية التالية.

لا تتحمل الجهة المصنعة أية مسؤولية عن أضرار المنتج الناجمة عن العناية الخاطئة أو الاستخدام غير السليم.

تعليمات العناية بالأسطح المصنوعة من الأردواز

يجب مراعاة التالي أثناء تنظيف الأردواز:

- استخدم منظف مناسب للأردواز. احرص عندئذ على مراعاة بيانات الجهة الصانعة للمنظف.
- لا تستخدم مواد التنظيف التي تحتوي على الكلور أو الأحماض و مواد تنظيف كاوية.
- لا تستخدم مواد تنظيف كاشطة أو حاكة.
- لا تستخدم أشياء حادة أو مدببة للتنظيف.
- لا تستخدم مواد إزالة التكلسات.

تنظيف الأسطح

1 نظّف الأسطح. علاوة على ذلك احرص على مراعاة إرشادات العناية ذات الصلة.

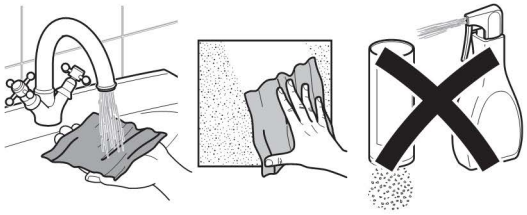
2 جفف الأسطح بفوطة ناعمة خالية من الوبر.

360288019792988827 © 02-2021
968.896.00.0(01)

Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

360288019792988827 © 02-2021
968.896.00.0(01)

GEBERIT



DE

Anleitung zum Reinigen

Sie haben ein Geberit Produkt mit einer hochwertigen Oberfläche gewählt. Damit Sie lange Freude daran haben, beachten Sie bitte folgenden Reinigungshinweis.

VORSICHT
Chlor- oder säurehaltige sowie ätzende, schleifende oder scheuernde Reinigungsmittel können die Oberfläche beschädigen.
- Verwenden Sie nur milde Reinigungsmittel und Wasser.

1 Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, befeuchteten Lappen.

2 Trocknen Sie das Produkt mit einem weichen Tuch ab.

EN

Cleaning instructions

You have selected a Geberit product with a high-grade surface. Please comply with the following cleaning instructions so that your Geberit product will give you many years of pleasure.

CAUTION
Cleaning agents containing chlorine or acids, or ones that are corrosive, abradant or scouring, could damage the surface.
- Use only mild cleaning agents and water.

1 Clean the product with a soft cloth soaked in water.

2 Dry the product with a soft cloth.

FR

Instructions relatives au nettoyage

Vous avez choisi d'acheter un produit Geberit avec une surface de qualité supérieure. Pour pouvoir en profiter pendant longtemps, veuillez respecter les indications de nettoyage suivantes.

ATTENTION
Les nettoyants à base de chlore ou d'acide ou étant corrosifs, abrasifs ou grattants risquent d'endommager la surface.
- Utiliser uniquement des produits de nettoyage doux et de l'eau.

1 Nettoyer le produit avec un chiffon doux et humide.

2 Essuyer le produit avec un chiffon doux.

IT

Istruzioni per la pulizia

Avete scelto un prodotto Geberit dotato di una superficie di elevata qualità. Perché la vostra soddisfazione per l'acquisto duri nel tempo, vi invitiamo a osservare le seguenti indicazioni per la pulizia.

ATTENZIONE
I prodotti per la pulizia contenenti cloro o acidi e quelli corrosivi, aggressivi o abrasivi possono danneggiare la superficie.
- Utilizzare esclusivamente prodotti per la pulizia delicati e acqua.

1 Pulire il prodotto con un panno morbido e umido.

2 Asciugare il prodotto con un panno morbido.

NL

Handleiding voor het reinigen

U hebt gekozen voor een Geberit product met een hoogwaardig oppervlak. Om ervoor te zorgen dat u er lang plezier van hebt, verzoeken wij u de volgende reinigingsinstructies op te volgen.

VOORZICHTIG
Chloor- of zuurhoudende, bijtende, slijpende of schurende reinigingsmiddelen kunnen het oppervlak beschadigen.
- Gebruik alleen milde reinigingsmiddelen en water.

1 Reinig het product met een zachte, bevochtigde doek.

2 Droog het product met een zachte doek af.

ES

Instrucciones para la limpieza

Usted ha elegido un producto Geberit con una superficie de alta calidad. Para poder disfrutar de él durante mucho tiempo, por favor, observe las siguientes indicaciones para la limpieza.

ATENCIÓN

Los agentes limpiadores que contienen cloro o ácidos, así como los productos corrosivos, abrasivos o que rocen pueden dañar la superficie.

- Utilice únicamente agentes limpiadores suaves y agua.

1 Limpie el producto con un paño suave humedecido.

2 Seque el producto con un paño suave.

PT

Instrução de limpeza

Escolheu um produto Geberit com uma superfície de elevada qualidade. Para que usufrua dos seus benefícios, tenha em atenção as seguintes instruções de limpeza.

CUIDADO

Os produtos de limpeza com teor de cloro ou ácido, corrosivos, abrasivos ou agressivos podem danificar a superfície.

- Utilize apenas produtos de limpeza suaves e água.

1 Limpe o produto com um pano macio e húmido.

2 Seque o produto com um pano macio.

DA

Rengøringsvejledning

Du har valgt et Geberit-produkt med en førsteklasses overflade. Overhold nedenstående rengøringsanvisning, så du kan få glæde af produktet i lang tid.

FORSIGTIG

Klor- eller syreholdige såvel som ætsende, slibende eller skurende rengøringsmidler kan beskadige overfladen.

- Anvend kun milde rengøringsmidler og vand.

1 Rengør produktet med en blød, fugtig klud.

2 Tør produktet af med en blød klud.

NO

Rengjøringsveiledning

Du har valgt et Geberit-produkt med en overflate av høy kvalitet. Følg instruksene om rengjøring under, slik at du har glede av den i lang tid framover.

FORSIKTIG
Klor- eller syreholdige samt etsende, slipende eller skurende rengjøringsmidler kan skade overflaten.
- Bruk kun milde rengjøringsmidler og vann.

1 Rengjør produktet med en myk, fuktig klut.

2 Tørk produktet med en myk klut.

SV

Rengöringsanvisning

Du har valt en Geberit produkt med en yta av hög kvalitet. För att du skall kunna ha glädje av den över en lång tid skall du beakta följande rengöringsanvisningar.

OBSERVERA
Klor- eller syrahaltiga samt frätande, slipande eller polerande rengöringsmedel kan skada ytan.
- Använd endast milda rengöringsmedel och vatten.

1 Rengör produkten med en mjuk och fuktig trasa.

2 Torka av produkten med en mjuk trasa.

FI

Puhdistusohje

Olet valinnut Geberit:in tuotteen, jonka pinta on laadukas. Jotta voisit iloita siitä kauemmin, noudata seuraavia puhdistusohjeita.

HUOMIO
Kloori- tai happopitoiset ja syövyttävät, hiovat tai hankaavat puhdistusaineet voivat vahingoittaa pintaa.
- Käytä vain mietoja puhdistusaineita ja vettä.

1 Puhdista tuote pehmeällä, kostutetulla liinalla.

2 Kuivaa tuote pehmeällä liinalla.

IS

Leiðbeiningar um þrif

Yfirborð þessarar vöru frá Geberit er afar vandað. Til að tryggja góða endingu þess skal fylgja eftirfarandi leiðbeiningum um þrif.

VARÚÐ
Hreinsiefni sem innihalda klór eða sýru sem og ætandi, gróf eða rispandi hreinsiefni geta valdið skemmdum á yfirborðinu.
- Notið eingöngu milt hreinsiefni og vatn.

1 Hreinsið með mjúkum, rökum klút.

2 Þurrkið af með mjúkum klút.

PL

Instrukcja czyszczenia

Wybraliście Państwo produkt firmy Geberit, posiadający powłokę o wysokiej jakości. Aby jak najdłużej utrzymać ją w idealnym stanie, proszę stosować się do poniższych wskazówek dotyczących czyszczenia.

UWAGA
Środki czyszczące zawierające chlor lub kwas oraz żrące, polerujące lub ścierne środki czyszczące mogą uszkodzić powierzchnię.
- Stosować wyłącznie łagodne środki czyszczące i wodę.

1 Do czyszczenia produktu używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.

2 Wytrzeć produkt do sucha miękką ściereczką.

HU

Tisztítási útmutató

Ön kiváló minőségű felületű Geberit terméket választott. Annak érdekében, hogy hosszú ideig örömét lelje benne, kérjük, hogy a felület tisztítását az alábbi útmutató szerint végezze.

VIGYÁZAT
Klórtartalmú vagy savas, valamint maró, csiszoló vagy súroló hatású tisztítószerek károsíthatják a felületet.
- Csak lágy tisztítószert és vizet használjon.

1 A terméket puha, nedves törlőkendővel tisztítsa.

2 Puha törlőkendővel törölje szárazra a terméket.

SK

Návod na čistenie

Vybrali ste si výrobok Geberit s kvalitnou povrchovou úpravou. Aby ste z neho mohli mať radosť po dlhú dobu, dodržiavajte prosím nasledujúce pokyny týkajúce sa čistenia.

UPOZORNENIE
Čistiace prostriedky s obsahom chlóru alebo kyseliny, leptavé čistiace prostriedky alebo abrazívne čistiace prostriedky môžu poškodiť povrch výrobku.
- Používajte len jemné čistiace prostriedky a vodu.

1 Výrobok čistite mäkkou navlhčenou utierkou.

2 Výrobok osušte mäkkou utierkou.

CS

Návod k čištění

Vybrali jste si výrobek Geberit s povrchem vysoké kvality. Abyste z něj měli dlouho radost, dodržujte prosím následující pokyny pro čištění.

VAROVÁNÍ
Čisticí prostředky obsahující chlor, kyselinu nebo se žíravým, brusným nebo abrazivním účinkem mohou poškodit povrch.
- Používejte pouze jemné čisticí prostředky a vodu.

1 Výrobek čistěte měkkým navlhčeným hadříkem.

2 Výrobek osušte měkkým hadříkem.

SL

Navodilo za čiščenje

Izbrali ste izdelek Geberit z zelo kakovostno površino. Da boste z izdelkom dolgo časa zadovoljni, vas prosimo, da upoštevajte naslednje navodilo za čiščenje.

PREVIDNO
Čistilna sredstva, ki vsebujejo klor, in kisla, korozivna, ostra ali groba čistilna sredstva lahko poškodujejo površino.
- Uporabljajte samo blaga čistilna sredstva in vodo.

1 Izdelek očistite z mehko, navlaženo krpo.

2 Izdelek osušite z mehko krpo.

HR

Upute za čišćenje

Odabrali ste proizvod tvrtke Geberit s visokokvalitetnom površinom. Kako biste svojim odabirom dugo bili zadovoljni pridržavajte se sljedećih uputa za čišćenje.

OPREZ
Sredstva za čišćenje koja sadrže klor ili kiselinu, kao i korozivna ili abrazivna sredstva za čišćenje mogu oštetiti površinu.
- Upotrebljavajte samo blaga sredstva za čišćenje i vodu.

1 Proizvod očistite mekanom, vlažnom krpom.

2 Zatim ga osušite mekanom krpom.

SR

Uputstvo za čišćenje

Izabrali ste Geberit proizvod sa kvalitetnom površinom. Kako biste dugo uživali u njegovoj upotrebi, molimo da pratite sledeće instrukcije za čišćenje.

PAŽNJA
Sredstva za čišćenje koja sadrže hlor ili kiselinu, ili imaju korozivno, stružuće ili habajuće dejstvo, mogu da oštete površinu.
- Koristite samo blaga sredstva za čišćenje i vodu.

1 Očistite proizvod mekom i vlažnom krpom.

2 Osušite proizvod mekom krpom.

ET

Puhastamisjuhend

Te valisite kvaliteetse pealispinnaga Geberit'i. Järgige palun järgmisi puhastusnõuandeid, et tootest kaua rõõmu tunda.

ETTEVAATUST
Kloorisisaldusega või happelised ja söövitavad, kleepuvad või abrasiivsed puhastusvahendid võivad pinda kahjustada.
- Kasutage ainult pehmet pesuvahendit ja vett.

1 Puhastage toodet pehme niiske lapiga.

2 Kuivatage toode pehme lapiga.

LV

Instrukcija tīrīšanai

Jūs esat iegādājušies Geberit izstrādājumu, kura virsma ir izgatavota no augstvērtīgā materiāla. Lai šis izstrādājums sagādātu Jums prieku ilgāku laiku, ievērojiet, lūdzu, sekojošus tīrīšanas norādījumus.

UZMANĪBU
Hloru vai skābi saturoši, kā arī kodīgi, pulējoši un abrazīvi tīrīšanas līdzekļi var radīt virsmas bojājumus.
- Lietojiet tikai maigus tīrīšanas līdzekļus un ūdeni.

1 Tīriet izstrādājumu ar mīkstu, samitrinātu drānu.

2 Nosusiniet izstrādājumu ar mīkstu drānu.

LT

Valymo instrukcija

Jūs pasirinkote bendrovės Geberit gaminį su aukštos kokybės paviršiaus danga. Kad įsigytas gaminys ilgai tarnautų, laikykitės toliau pateiktų valymo nurodymų.

DĖMESIO
Naudojant valymo priemones, kurių sudėtyje yra chloro, rūgšties arba ėsdinančias, šlifuojančias ar šveitimui skirtas priemones gali būti pažeidžiamas paviršius.
- Naudokite tik švelnias valymo priemones ir vandenį.

1 Gaminį valykite minkšta drėgna šluoste.

2 Gaminį nusausinkite minkšta šluoste.

BG

Инструкция за почистване

Избрали сте продукт на Geberit с висококачествена повърхност. За да му се радвате дълго, съблюдавайте следните инструкции за почистване.

ВНИМАНИЕ
Хлорни или киселинни, както и корозионни, изтъркващи или абразивни почистващи препарати могат да повредят повърхността.
- Използвайте само мек почистващ препарат и вода.

1 Почиствайте продукта с мека, влажна кърпа за попиване.

2 Подсушавайте продукта с мека кърпа за попиване.

RO

Instrucţiuni de curăţare

Aţi ales un produs Geberit prevăzut cu o suprafaţă de o calitate superioară. Pentru a vă putea bucura timp îndelungat de acest lucru, vă rugăm să respectaţi următoarele instrucţiuni de curăţare.

ATENŢIE
Agenţii de curăţare care conţin clor sau acizi, precum şi cei corosivi, agresivi sau abrazivi pot deteriora suprafaţa.
- Utilizaţi doar un agent de curăţare moale în amestec cu apă.

1 Curăţaţi obiectul cu o lavetă moale umezită.

2 Ştergeţi obiectul cu o lavetă moale.

EL

Οδηγία καθαρισμού

Επιλέξατε ένα προϊόν Geberit με επιφάνεια άριστης ποιότητας. Για να το χαρείτε πολύ καιρό, παρακαλούμε να προσέξετε τις ακόλουθες υποδείξεις καθαρισμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Τα χλωριούχα ή όξινα, καθώς και τα διαβρωτικά, λειαντικά ή αποξεστικά μέσα καθαρισμού μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ήπια μέσα καθαρισμού και νερό.

1 Καθαρίζετε το προϊόν με μαλακό, υγρό ύφασμα.

2 Στεγνώνετε το προϊόν με μαλακό ύφασμα.

TR

Temizlik kılavuzu

Üstün kaliteli yüzeye sahip bir Geberit ürününü seçtiniz. Bu üründen uzun süre keyif alabilmeniz için lütfen aşağıdaki temizlik bilgilerini dikkate alın.

DİKKAT
Klor veya asit içeren, yakıcı veya aşındırıcı temizlik maddeleri yüzeye zarar verebilir.
- Sadece yumuşak temizlik maddesi ve su kullanın.

1 Ürünü yumuşak ve nemlendirilmiş bir bezle temizleyin.

2 Ürünü yumuşak bir bezle kurulayın.

RU

Инструкция по очистке

Вы выбрали изделие фирмы Geberit, поверхность которого изготовлена из высококачественного материала. Чтобы данное изделие радовало Вас как можно дольше, следуйте ниже приведенным указаниям по очистке.

ВНИМАНИЕ
Хлоро- или кислотосодержащие, а также едкие, шлифующие или абразивные чистящие средства могут повредить поверхность.
- Используйте только щадящие чистящие средства и воду.

1 Очистите изделие мягкой, влажной тканью.

2 Высушите изделие при помощи сухой мягкой ткани.

KZ

Тазалау жөніндегі нұсқаулар

Сіз жоғары сапалы бетке ие Geberit бұйымын таңдадыңыз. Бұйым барынша ұзақ қызмет етуі үшін келесі тазалау жөніндегі нұсқауларға назар аударыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ
Хлор және қышқыл құрамдастары бар, сондай-ақ, ащы не абразивті тазалау құралдары бетке зақым келтіруі мүмкін.
- Тек жұмсақ жуғыш құралдар мен суды пайдаланыңыз.

1 Бұйымды дымқыл жұмсақ шүберекпен тазалаңыз.

2 Бұйымды жұмсақ шүберекпен кептіріңіз.

ZH

清洁说明

您选择了高品质表面的 Geberit 产品。为能让您长期对产品满意，请满足以下清洁要求。

注意
含氯或酸性以及腐蚀性、磨蚀性或摩擦性的清洁剂可能损坏表面。
- 仅使用温和的清洁剂和水。

1 清洁时应使用一块柔软湿润的沫布。

2 随后用一块软布擦干本品。

AR

تعليمات للتنظيف

لقد اخترت أحد منتجات Geberit مع سطح ممتاز الجودة. لكي تدوم فرحتك بهذا المنتج، الرجاء إتباع إرشادات التنظيف التالية.

احتراس

مواد التنظيف المحتوية على كلور و حمضيات أو تلك الحكاكية أو الكاوية يمكن أن تلحق أضرارًا بالسطح الخارجي.

- ◀ لا تستخدم إلا مواد التنظيف الخفيفة مع الماء.

1 نظف المنتج بخرقة قماش ناعمة ومبلولة.

2 نشّف المنتج بقماش ناعم.

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona

T +41 55 221 63 00
F +41 55 221 63 16
documentation@geberit.com

→ www.geberit.com

D71356-001 © 01-2015
964.004.00.0 (04)

GEBERIT